

13. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurum Implants garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N'ayant aucune influence sur la manipulation de ceux-ci, Dentaurum Implants ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

14. Explication des symboles utilisés

Référez-vous à l'étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet www.dentaurum.com (Explication des

symboles utilisés sur l'étiquette REF 989-313-00).

Instrucciones abreviadas

Estimado cliente

Mucho le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaurum Implants.

Para poder utilizar este producto de forma fácil y segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, deberá leer detenidamente y seguir estas instrucciones de uso.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores para una posible aplicación o utilización. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos leer una y otra vez atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet en www.dentaurum.com, aun cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

1. Fabricante

Dentaurum Implants GmbH | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

2. Descripción del producto, uso previsto o funciones, descripción técnica

Para la rehabilitación protética de los implantes tioLogic® TWINFIT el sistema de implantes tioLogic® TWINFIT incluye instrumentos, pilares y accesorios que armonizan especialmente entre sí. Únicamente se podrán combinar entre ellos los componentes originales del sistema de implantes tioLogic® TWINFIT siguiendo las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso/los manuales de procedimiento.

El dentista/protésico selecciona el pilar adecuado según el caso individual.

La selección del pilar depende del diámetro del implante y el grosor de la encía.

Para facilitar la selección del pilar (altura de encía y angulación) sobre el modelo, están disponibles réplicas con geometrías de conexión cónicas y de plataforma para las líneas de pilares S, M y L.

3. Campo de aplicación

Los pilares de titanio tioLogic® TWINFIT son componentes protéticos para restauraciones de dientes aislados y de puente sobre implantes tioLogic® TWINFIT.

4. Indicações médicas /contraindicaciones

Pilares de titanio tioLogic® TWINFIT

Indicaciones

- Técnica de coronas y puentes individuales (cementado, atornillado individualmente)

- Pilar sobre implante de Ø 3.3 mm solo en la región de los incisivos laterales e inferiores

Contraindicaciones

- Ferulización primaria de pilares
- Corrección de angulación de más de 20°, sobre implantes de Ø 3.3 mm de más de 15°
- Técnica de colado

5. Instrucciones de uso, procesamiento, puesta en marcha y funcionamiento

Pilar de titanio tioLogic® TWINFIT

Todos los pilares de titanio tioLogic® TWINFIT están disponibles con geometría de conexión cónica y de plataforma para las líneas de pilares S, M y L.

Los pilares de titanio rectos y angulados (S 15°, M 20°, L 20°) pueden individualizarse fácilmente para corresponder a la morfología de la encía (recto 1.5 mm, 2.5 mm y 4.0 mm, angulado 1.5 mm y 3.0 mm). Disponen de un margen coronario exactamente definido y de una conexión antirrotación integrada.

Los pilares de titanio angulados presentan además una altura de encía diferenciada (labial/palatina).

Los pilares de titanio universales tienen una forma anatómica y pueden prepararse según criterios de diseño individuales.

Para la manufactura digital de restauraciones de dientes aislados y de puente están disponibles bloques de titanio CAD/CAM (PreForms) para pilares de una pieza y bases de titanio para la manufactura de pilares híbridos.

El tornillo protético (no incluido en el suministro) sirve para fijar el pilar sobre el modelo de trabajo. Se recomienda utilizar un tornillo AnoTite nuevo para la colocación definitiva.

Torque de apriete

- Tornillo protético sobre el modelo: manualmente

- Tornillo AnoTite en la boca: 30 Ncm

Atención: No confunda el tornillo protético y el tornillo AnoTite. El tornillo protético es de color plata y el tornillo AnoTite está anodizado en oro.

6. Especificaciones sobre la composición

- Pilares de titanio:** aleaciones de titanio (Ti6Al4V)

- Tornillos protéticos:**
 - Tornillo AnoTite: aleación de titanio (Ti6Al4V)
 - Tornillo protético: aleación de titanio (Ti6Al4V)

- Llave hexagonal:**
 - Llave hexagonal - vástago ISO tamaño 1.3: 1.4197
 - Llave hexagonal - carraca, tamaño 1.3: 1.4197

- Llave con cabeza esférica** - vástago ISO tamaño 1.3: 1.4305

7. Instrucciones de seguridad

- Si se conocen reacciones alérgicas a uno o varios de sus compuestos, entonces no deberá utilizar el producto.

- Debido a su tamaño reducido, existe el riesgo de tragar y/o aspirar una de las piezas. La aspiración puede provocar trastornos respiratorios hasta muerte por asfixia. Por ello todas las piezas utilizadas intraoralmente deberán asegurarse contra ingestión y/o aspiración.

- Todo incidente grave en relación con el uso del producto deberá comunicarse al fabricante y la autoridad responsable del país, en el que el usuario y/o el paciente esté registrado.

- La utilización de diferentes tipos de aleaciones en la misma cavidad oral pueden causar reacciones galvánicas.

- ¡Utilice los componentes protésicos tioLogic® TWINFIT solo con implantes tioLogic® TWINFIT !

8. Almacenamiento y durabilidad

Almacenar en un lugar seco.

9. Observaciones sobre productos de un solo uso

Pilares de titanio están previstos para un solo uso. No está permitida la reutilización (reciclaje) de un pilar de titanio ya empleado una vez, ni tampoco su nuevo empleo en pacientes, ya que no es posible garantizar una preparación y/o su funcionamiento seguro.

10. Observaciones para productos reutilizables

La llave hexagonal interior tamaño 1.3 y la llave con cabeza esférica tamaño 1.3 son reutilizables. Deberá limpiarse, desinfectarse y esterilizarse el producto antes de su reutilización. Para más detalles consulte el manual. Processing Instructions Instruments and Accessories, REF 989-801-09.

11. Desinfección /limpieza /esterilización

Los componentes protésicos tioLogic® TWINFIT se suministran sin esterilizar. Están previstos para un solo uso en un solo paciente. Deberán limpiarse y desinfectarse antes de cada uso en el paciente. Dentaurum generalmente recomienda una adicional esterilización. En caso de sangrados utilice solo componentes protésicos esterilizados.

Encontrará más información en internet en www.dentaurum.com (Processing Instructions Instruments and Accessories REF 989-801-09).

12. Programa de suministro /volumen de suministro, incl. REF

Para ver el programa de suministro de tioLogic® TWINFIT consulte el catálogo tioLogic® TWINFIT.

13. Observaciones sobre la calidad

Dentaurum Implants garantiza al usuario la calidad impecable de sus productos. El contenido de este manual esta basado en experiencias propias. El usuario es responsable del manejo de los productos. Dentaurum Implants no se hace responsable de resultados erróneos ya que no tenemos influencia alguna en la forma de utilización.

14. Explicación de los símbolos utilizados

Observe la etiqueta. Encontrará más información en internet en www.dentaurum.com (Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

IT

Modalità d'uso brevi

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum Implants di qualità. Per utilizzare questo prodotto sul paziente in modo sicuro ed efficiente, le presenti modalità d’uso devono essere lette e seguite con molta attenzione.

Tenga presente che in ogni manuale d’uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi dei materiali citati e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora necessitasse di ulteriori spiegazioni. In caso di domande o suggerimenti, non esiti a contattare il ns. Servizio Clienti (051 862580). Poiché i prodotti che commercializziamo sono il risultato di sempre nuovi sviluppi tecnologici, le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le modalità d’uso allegate o quelle presenti nel sito www.dentaurum.com anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

1. Fabbricante

Dentaurum Implants GmbH | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

2. Descrizione generale del prodotto, destinazione d'uso ovvero caratteristiche d'uso, descrizione tecnica

Per la riabilitazione protesica degli impianti tioLogic® TWINFIT, il sistema implantare tioLogic® TWINFIT offre speciali strumenti, abutment e componenti accessori tra loro armonizzati. Solo i componenti originali del sistema implantare tioLogic® TWINFIT possono essere combinati tra loro secondo le istruzioni d'uso/manuali.

L’abutment viene scelto dall’odontoiatra/odontotecnico in funzione del caso individuale.

La scelta dell’abutment dipende, inoltre, dal diametro dell’impianto e dallo spessore della gengiva.

Per facilitare la scelta dell’abutment sul modello (altezza gengivale e angolazione), sono disponibili degli accessori di selezione con geometria di connessione conica o platform per le linee di abutment S, M e L.

3. Campo d’impiego

Gli abutment in titanio tioLogic® TWINFIT sono componenti protesici per la riabilitazione di singoli denti o di ponti su impianti tioLogic® TWINFIT.

4. Indicazioni/controindicazioni mediche

Abutment in titanio tioLogic® TWINFIT

Indicazioni

- Corone singole e ponti (cementati o avvitati)
- Abutment per impianti da ø 3.3 mm solo per l’impiego nell’ambito degli incisivi laterali superiori o degli incisivi inferiori

Controindicazioni

- Bloccaggi primari di abutment
- Correzione di angolazioni maggiori di 20°, su impianti da ø 3.3 mm maggiori di 15°
- Tecnica di soprafunione

5. Indicazioni per l'uso, l'elaborazione, la messa in funzione o il funzionamento

Abutment in titanio tioLogic® TWINFIT

Tutti gli abutment tioLogic® TWINFIT sono disponibili nelle geometrie di connessione conica e platform per le linee di abutment S, M e L.

Gli abutment in titanio dritti e angolati (S 15°, M 20°, L 20°) possono essere facilmente rettificati in funzione del contorno gengivale (dritti 1.5 mm, 2.5 mm, 4,0 mm / angolati 1.5 mm, 3,0 mm). Presentano un bordo coronale ben definito e un integrato sistema antirrotazionale.

Gli abutment in titanio angolati presentano, inoltre, una differente altezza gengivale (labiale/palatale).

Gli abutment in titanio universali sono anatomici e possono essere preparati secondo criteri di rettifica individuale.

Per le riabilitazioni di denti singoli o ponti customizzati sono disponibili dei blank in titanio CAD/CAM (PreForm) per abutment a un pezzo e basi in titanio CAD/CAM per la realizzazione di abutment ibridi.

La vite protesica (non compresa nella fornitura) serve all’odontotecnico unicamente per fissare l’abutment al modello da lavoro. Per il definitivo montaggio in bocca al paziente deve essere sempre impiegata una vite AnoTite nuova.

Torque di serraggio

- Vite protesica su modello: manuale

- Vite AnoTite in bocca: 30Ncm

Attenzione: non scambiare tra loro le viti protesica e AnoTite. La vite protesica è di colore argento mentre la vite AnoTite è di colore oro (anodizzata).

6. Indicazioni sulla composizione chimica

- Abutment in titanio:** lega di titanio (Ti6Al4V)

- Viti:**
 - vite AnoTite: lega di titanio (Ti6Al4V)
 - vite protesica: lega di titanio (Ti6Al4V)

- Chiavi esagonali:**
 - chiave esagonale - mandrino ISO SW 1.3: 1.4197
 - chiave esagonale - cricchetto SW 1.3: 1.4197

- Chiave a testa sferica** - mandrino ISO SW 1.3: 1.4305

7. Indicazioni di sicurezza

- In caso di accertata reazione allergica a uno o più componenti, il prodotto non deve essere impiegato.

- A causa delle piccole dimensioni, si può verificare l’ingestione e/o l’aspirazione di un articolo. L’aspirazione può causare dalla mancanza di respiro alla morte per soffocamento. Per questo motivo, tutti gli articoli utilizzati per via intraorale devono essere protetti contro l’ingestione e/o l’aspirazione.

- Ogni incidente grave verificatosi in occasione dell’uso del prodotto, deve essere segnalato al fabbricante e all’autorità competente dello Stato membro in cui risiede l’utente e/o il paziente.

- La presenza di diversi tipi di leghe nella cavità orale può provocare reazioni galvaniche.

- Utilizzare tutti i componenti protesici tioLogic® TWINFIT solo in combinazione con gli impianti tioLogic® TWINFIT!

8. Indicazioni di stoccaggio e scadenza

Conservare in luogo asciutto.

9. Indicazioni per prodotti monouso

Gli abutment in titanio sono stati concepiti per un solo impiego. Il riutilizzo di un abutment in titanio già usato una volta (Recycling) nonché il loro reimpiego nel paziente non è ammesso in quanto non è possibile garantire il loro sicuro ripristino e/o l’affidabile funzionalità.

10. Indicazioni per prodotti a uso ripetuto

La chiave esagonale SW 1.3 e la chiave a testa sferica SW 1.3 sono state concepite per un uso ripetuto. Prima di essere riutilizzato, il prodotto deve essere disinfettato, pulito e sterilizzato. Per maggiori dettagli, consultare l’opuscolo: "Ripristino di strumenti e accessori". Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaurum.com (Trattamento di strumenti e accessori REF 989-801-07).

11. Indicazioni per la disinfezione/pulitura/sterilizzazione

I componenti protesici tioLogic® TWINFIT sono forniti non sterili. Devono essere impiegati una sola volta e su un solo paziente. Devono essere disinfettati e puliti prima dell’uso sul paziente. Dentaurum generalmente ne consiglia anche la sterilizzazione. In caso di sanguinamento, devono essere utilizzati solo componenti protesici sterili.

Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaurum.com (Trattamento di strumenti e accessori REF 989-801-07IT)).

12. Panoramica prodotti/ Confezioni, compreso REF

Per il programma di fornitura tioLogic® TWINFIT fare riferimento al catalogo tioLogic® TWINFIT.

13. Avvertenze sulla qualità

La Dentaurum Implants assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d’uso è frutto di nostre personali esperienze e pertanto l’utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. L’utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaurum Implants sull’impiego del prodotto da parte dell’utilizzatore, non sussiste alcuna responsabilità oggettiva ad essa imputabile, per eventuali insuccessi.

14. Spiegazione dei simboli utilizzati

Si prega di osservare l’etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaurum.com (spiegazione dei simboli presenti sull’etichetta REF 989-313-00).

IN

<p> <i>tiologic</i>[®]</p> <p> TWINFIT</p>	
<p>Titanaufbauten Titanium abutments Piliers en titane Pilares de titanio Abutment in titanio</p>	
<p> CE 0483</p>	
<p></p>	

<p>Kurzanweisung für das tioLogic® TWINFIT Implantatsystem</p>
<p>Abbreviated instruction for the tioLogic® TWINFIT implant system</p>
<p>Mode d’emploi sommaire du système implantaire tioLogic® TWINFIT</p>
<p>Instrucciones abreviadas para el sistema de implantes tioLogic® TWINFIT</p>
<p>Brevi istruzioni per l’uso del sistema implantare tioLogic® TWINFIT</p>

<p>Kurzanweisung für das tioLogic® TWINFIT Implantatsystem</p>
<p>Abbreviated instruction for the tioLogic® TWINFIT implant system</p>
<p>Mode d’emploi sommaire du système implantaire tioLogic® TWINFIT</p>
<p>Instrucciones abreviadas para el sistema de implantes tioLogic® TWINFIT</p>
<p>Brevi istruzioni per l’uso del sistema implantare tioLogic® TWINFIT</p>

<p>Kurzanweisung für das tioLogic® TWINFIT Implantatsystem</p>
<p>Abbreviated instruction for the tioLogic® TWINFIT implant system</p>
<p>Mode d’emploi sommaire du système implantaire tioLogic® TWINFIT</p>
<p>Instrucciones abreviadas para el sistema de implantes tioLogic® TWINFIT</p>
<p>Brevi istruzioni per l’uso del sistema implantare tioLogic® TWINFIT</p>

<p>Kurzanweisung für das tioLogic® TWINFIT Implantatsystem</p>
<p>Abbreviated instruction for the tioLogic® TWINFIT implant system</p>
<p>Mode d’emploi sommaire du système implantaire tioLogic® TWINFIT</p>
<p>Instrucciones abreviadas para el sistema de implantes tioLogic® TWINFIT</p>
<p>Brevi istruzioni per l’uso del sistema implantare tioLogic® TWINFIT</p>

- Informationen zu Produkten finden Sie unter www.dentaurum-implants.com
- For more information on our products, please visit www.dentaurum-implants.com
- Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur www.dentaurum-implants.com
- Descubra nuestros productos en www.dentaurum-implants.com
- Informazioni su prodotti sono disponibili nel sito www.dentaurum-implants.com

<p>Kurzanweisung für das tioLogic® TWINFIT Implantatsystem</p>
<p>Abbreviated instruction for the tioLogic® TWINFIT implant system</p>
<p>Mode d’emploi sommaire du système implantaire tioLogic® TWINFIT</p>
<p>Instrucciones abreviadas para el sistema de implantes tioLogic® TWINFIT</p>
<p>Brevi istruzioni per l’uso del sistema implantare tioLogic® TWINFIT</p>

Stand der Information | Date of information | Mise à jour | Fecha de la información | Data dell’informazione: 2022-03

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications | Sous réserve de modifications | Reservado el derecho de modificación | Con riserva di apportare modifiche